



Ararat-Akademie im Verein JSB e.V.
bei der Evang. Gehörlosenseelsorge
Lorenzer Platz 10
90402 Nürnberg

Telefon
0911/50724334
Fax
0911/50724322

Mail
ararat-akademie@verein-jsb.de
Internet
www.ararat-akademie.de

Die Ararat Akademie bietet folgende
Fortbildung für GebärdensprachdolmetscherInnen an:

„Registergerecht Dolmetschen zwischen Deutsch und DGS“

Dozentin: Sabine Eschlberger

Wann?

Freitag, 23.07.2021	10:00 – 17:30 Uhr
Samstag, 24.07.2021	09:00 – 16:30 Uhr

Wo?

FrauenWerk Stein e.V.
Tagungs- und Gästehaus
Deutenbacher Str. 1
90547 Stein (bei Nürnberg)

Inhalt:

Registertreue ist beim Dolmetschen wichtig, um GesprächsteilnehmerInnen nicht zu irritieren. Wir beschäftigen uns zunächst theoretisch mit den Charakteristika der verschiedenen Register in Deutsch und DGS. Die Wirkung von Registern und ihr situationstypisches Auftreten werden beleuchtet und auf die Problematiken beim Dolmetschen zwischen Deutsch und DGS eingegangen. Anschließend findet das gewonnene Wissen im Praxisteil Anwendung, bei dem aus/in verschiedene/n Register/n zwischen Deutsch und DGS gedolmetscht wird.

Dozentin:

Sabine Eschlberger ist seit 30 Jahren Dolmetscherin für DGS und unterrichtet seit über 20 Jahren in verschiedenen berufsbegleitenden bzw. Vollzeit-Studiengängen und -Ausbildungen zum Gebärdensprachdolmetschen. Sie arbeitet zudem als Coach für DolmetscherInnen und geht bei ihrer Arbeit ganzheitlich und lösungsorientiert vor.

Teilnahmegebühr:

420,00 € pro Person

inklusive:

Kaffeepause mit Vormittagssnack

Mittagsmenü mit 2 versch. Hauptgerichten (davon eins vegetarisch)

Nachmittagskaffee mit Kuchen

Getränke (3 p.P.)

Abendessen (Wurst- und Käseplatte, vegetarische und vegane Aufstriche, Salat)

Teilnehmerzahl: 8 – 10 Teilnehmer

Übernachtung:

Es gibt die Möglichkeit im Frauenwerk zu übernachten. Ein Kontingent an Zimmern ist reserviert. Die Zimmer können zum Seminar dazu gebucht werden. Bitte kreuzen Sie das gewünschte Zimmer im Anmeldeformular an.

Einbettzimmer ohne TV (8 x im Nebengebäude): 100,00 €/Nacht

Zweibettzimmer ohne TV zur Einzelnutzung (2 x im Nebengebäude): 120,00 €/Nacht

Die Zimmerpreise verstehen sich inklusive Frühstücks.

Näheres zum Tagungsort finden Sie unter www.tagungshaus-stein.de

Anmeldung:

Bitte nutzen Sie das Anmeldeformular (siehe Anhang).

Anmeldung per Post, E-Mail (PDF) oder Fax bis spätestens **07.06.2021** an:

Sabine Elsner

Ararat-Akademie

im Verein zur JSB bei der Evang. Gehörlosenseelsorge e.V.

Lorenzer Platz 10

90402 Nürnberg

oder

ararat-akademie@egg-bayern.de

oder

Fax: 0911 50 72 43 22

Sie erhalten im Anschluss eine Anmeldebestätigung zusammen mit der Rechnung. Bitte überweisen Sie den Seminarpreis erst nach Erhalt der Rechnung mit Angabe der Rechnungsnummer.

Wir freuen uns, Sie im Seminar begrüßen zu dürfen!

